

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

Dirección de Relaciones Internacionales



5 años UNIVERSIDAD ACREDITADA
Septiembre de 2021 - Septiembre de 2026
Gestión Institucional - Docencia de Pregrado
Investigación - Vinculación con el Medio
AVANZADA

DECRETO UNIVERSITARIO N°

Osorno, 22 MAR. 2022

526

REF.: APRUEBA ACUERDO GENERAL DE COOPERACION
ACADÉMICA, UNIVERSIDADE FEDERAL DE PARAIBA, BRASIL.

Con esta fecha, la Rectoría de la Universidad de Los Lagos, ha expedido el siguiente Decreto:

VISTOS:

1. LEY 19.238 de 30 de agosto de 1993.
2. D.F.L. N° 1 de 5 de agosto de 1994, MINEDUC.
3. D.S. N° 123 01 de Octubre 2021, MINEDUC.
4. D.U. N° 1985 del 17 de junio de 2011, aprueba procedimiento para suscripción de Convenios y Visitas Extranjeras.

DECRETO:

1. APRUÉBASE, CONVENIO ESPECIFICO, suscrito entre la UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS, CHILE y LA UNIVERSIDADE FEDERAL DE PARAIBA, BRASIL.
2. Será parte integrante del presente Decreto el Acuerdo General que se adjunta.

REGÍSTRESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE,


Arturo Castro Winkler
Contralor
Universidad de Los Lagos



OSCAR A. GARRIDO ALVAREZ
RECTOR


RMR/mcn

DISTRIBUCIÓN:

- Rectoría
- Contraloría Interna
- Dirección Jurídica
- Dirección de Relaciones Internacionales
- Oficina de Partes



**UNIVERSIDADE
FEDERAL DA
PARAÍBA**



ACUERDO GENERAL DE COOPERACIÓN ACADEMICA

ENTRE LA

UNIVERSIDADE FEDERAL DE PARAÍBA

Y LA

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

La **UNIVERSIDADE FEDERAL DE PARAÍBA**, nombrada **UFPB**, una Institución de Educación Superior reconocida por la Ley Federal N° 3.835, de 13 de diciembre de 1960, CNPJ N° 24.098.477/0001-10, (www.ufpb.br) cuya rectoría está ubicada en Cidade Universitária – Campus I – Edifício de Rectoría – Castelo Branco – 58.051-900 – **João Pessoa – Paraíba – Brasil**, representada legalmente por su Rector, Profesor Doctor **Valdiney Veloso Gouveia**, legitimado en ese acto en virtud de las atribuciones de acuerdo con la publicación del Diario Oficial de la Unión, sección 02, edición 211, p. 01, de 05 de noviembre de 2020

Y la **UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS**, en lo sucesivo denominada **ULAGOS**, institución de Educación Superior, con sede en la ciudad de **Osorno, Chile**, representada en la presente por su Rector, Profesor Doctor **Oscar Garrido Álvarez**.

Considerando que el desarrollo de la cooperación académica, científica y cultural es beneficioso para ambas instituciones, y deseando fortalecer dicha cooperación, la UFPB y la ULAGOS, acuerdan celebrar el presente Convenio General de Cooperación, el cual se registrará por las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA – Las instituciones colaboradoras acuerdan que el objeto de este instrumento es establecer las bases generales de cooperación en todos los ámbitos de la docencia, la extensión y la investigación que se consideren de interés mutuo.

SEGUNDA – Con la finalidad de ejecutar la cláusula anterior, las partes aceptan considerar las siguientes formas de cooperación:

- a) Intercambio de profesores, investigadores, el administrativo y estudiantes de todos niveles (ciclos de formación);
- b) Desarrollo conjunto de actividades de enseñanza e investigación en los temas de las Ciencias Ambientales y Ciencia Ciudadana;

Vº Bº
Dirección
RR. II - Ulagos

4

- c) Organización y participación en seminarios, congresos, talleres y otros encuentros académicos;
- d) Publicación conjunta de informes de investigación, artículos, libros, etc.;
- e) Intercambio de material y publicaciones académicas;
- f) Realización de programas de doble titulación o programas de titulación conjunta en co-tutoría de la tesis, de conformidad con la legislación de cada institución;
- g) Y lo demás que acuerden las partes.

TERCERA - Cada modalidad de cooperación que se establezca con base en el inciso anterior, deberá formalizarse mediante convenios específicos adjuntos al presente, y deberá contener: programación, personal participante, recursos necesarios, financiamiento, procedimientos de evaluación y secuencia de las actividades programadas, así como todos los datos y documentos necesarios para determinar los fines y objetivos de cada uno de los convenios específicos.

CUARTA - Las actividades que se desarrollen con base en este Acuerdo Académico serán supervisadas y coordinadas por los responsables del área internacional de cada institución, o por quienes oficialmente se designen para representarlos.

QUINTA - Las partes podrán acudir a instituciones públicas o privadas, nacionales o internacionales, para obtener los recursos necesarios para financiar, en todo o en parte, el desarrollo de las actividades realizadas en el marco del presente acuerdo, cuando lo consideren necesario.

SEXTA - Las partes se comprometen expresamente a mantener la confidencialidad de la información y los productos resultantes de los proyectos de investigación, así como de toda la información que no sea de dominio público ya la que pudieran tener acceso en el marco del presente documento.

SÉPTIMA - Las partes acuerdan que las publicaciones de las distintas categorías (artículos, folletos, etc.), así como las coproducciones y divulgaciones objeto de este instrumento, se realizarán de común acuerdo.

Asimismo, acuerdan que la titularidad de los derechos de propiedad intelectual e industrial que resulten de las actuaciones realizadas en el marco del presente acuerdo corresponderá a la parte cuyo personal haya realizado los trabajos. Si es producto de un esfuerzo conjunto, las partes compartirán la propiedad de los derechos de acuerdo con su participación en las actividades. En todo momento, las partes darán el debido reconocimiento a las personas que participaron en su desarrollo.

En caso de que una de las partes desee utilizar la información o los resultados de una investigación proporcionados por la otra parte en su propia publicación, deberá solicitar previamente autorización por escrito a la otra parte y cumplir con las disposiciones legales en la materia. Queda expresamente entendido que las partes podrán utilizar los resultados obtenidos en las actividades apoyadas por este instrumento, en sus tareas académicas y para efectos de difusión, desarrollo institucional y aprobación académica correspondiente.

Vº Bº
Dirección
RR. II - ULaBis

OCTAVA - Las partes acuerdan que los empleados o miembros de cada una de ellas que se designen para realizar conjuntamente cualquier acción, continuarán absolutamente bajo la dirección o dependencia de la parte con la que hayan establecido su relación laboral, independientemente de que estén prestando sus servicios en las instalaciones de la otra institución a la que estuvieren adscritos, finalmente, cada uno de ellos asumirá su responsabilidad y, en ningún caso, serán considerados patrones solidarios o suplentes. Si en la realización de un programa intervienen personas que prestan sus servicios a instituciones o personas ajenas a las partes, éstas quedarán siempre bajo la dirección y dependencia de dichas instituciones o personas, ya que su intervención no producirá relación de trabajo con la UFPB o la con ULAGOS.

NOVENA - Se acuerda expresamente que ninguna de las partes será responsable por los daños y perjuicios que se produzcan por causa de fuerza mayor o caso fortuito que impidan la continuidad de las actividades previstas en el presente contrato o sus instrumentos derivados, pudiendo ser reanudadas bajo mismas condiciones y circunstancias cuando desaparezcan las causas que motivaron su suspensión, hasta su completa terminación.

DÉCIMO - El presente acuerdo entrará en vigor en la fecha de su última firma y tendrá una vigencia de cinco (5) años, al término de los cuales podrá ser renovado por períodos iguales, previa comunicación escrita de las partes y de la firma del documento correspondiente. Este acuerdo puede ser revisado o modificado en cualquier momento por acuerdo mutuo por escrito de los representantes autorizados de las partes. Las modificaciones serán vinculantes para las partes desde la fecha de su firma. Asimismo, podrá darse por terminado unilateralmente mediante notificación por escrito a la otra parte, por lo menos con tres (3) meses de anticipación a la fecha fijada para tal efecto. Esta decisión no afectará las actividades académicas en desarrollo, las cuales deberán continuar hasta su culminación, de acuerdo con el programa, plazos y cronograma originalmente tratados.

DÉCIMA PRIMERA - El presente acuerdo se firma con espíritu de buena fe y cooperación, razón por la cual las instituciones contratantes se comprometen a resolver amigablemente cualquier controversia que se derive de la interpretación, formalización y cumplimiento del mismo. Si el asunto no puede resolverse, la disputa se someterá a arbitraje. Cada institución designará un miembro del comité de arbitraje y un tercer miembro será elegido de común acuerdo.

DUODÉCIMO - La representación institucional y el seguimiento de las acciones concretas comprometidas en virtud del presente convenio se realizarán bajo los siguientes coordinadores institucionales

Para la **Universidad Federal de Paraíba**

Allan Yu Iwama

Profesor visitante del Programa de Posgrado en Desarrollo y Medio Ambiente (PRODEMA) - Centro de Ciencias Exatas y de la Naturaleza (CCEN) – Joao Pessoa, Paraíba – Brasil

allan.iwama@dse.ufpb.br

Para la **Universidad de Los Lagos**

Francisco Araos Leiva

Investigador Centro de Estudios del Desarrollo Regional y de Políticas Públicas

Vº Bº
Dirección
RR-II - ULAGOS

4

Universidad de Los Lagos
Cochrane 1045, Osorno, Chile
CEP 5310887
Tel: (64) 233 3583
francisco.araos@ulagos.cl, ceder@ulagos.cl

DECIMO TERCERA - La unidad académica encargada del seguimiento de la ejecución del convenio:

Para la **Universidad Federal de Paraíba**
George Emmanuel Cavalcanti de Miranda
Profesor permanente y coordinador del Programa de Posgrado en Desarrollo y Medio Ambiente (PRODEMA) - Centro de Ciencias Exactas y de la Naturaleza (CCEN) – Joao Pessoa, Paraíba – Brasil
mirandag@dse.ufpb.br

Para a **Universidad de Los Lagos**
Guillermo Díaz López
Centro de Estudios del Desarrollo Regional y de Políticas Públicas
Universidad de Los Lagos
Cochrane 1045, Osorno, Chile
CEP 5310887
Tel: (64) 233 3583
gdiaz@ulagos.cl, ceder@ulagos.cl

Los representantes de las instituciones suscriben el presente Acuerdo General de Cooperación en cuatro ejemplares originales, dos (2) en portugués, de igual forma y contenido, en el lugar y fecha indicados.

UNIVERSIDAD FEDERAL DE PARAÍBA

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS


Dr. Valdiney Veloso Gouveia
Rector

João Pessoa,




Prof. Dr. Oscar Garrido Álvarez
Rector
Universidad de Los Lagos

Osorno, 16 MAR. 2022




Vº Bº
Dirección
RR. II - ULagos



**UNIVERSIDADE
FEDERAL DA
PARAÍBA**



ACORDO GERAL DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA

ENTRE A

UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA

E A

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

A **UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA**, a seguir denominada UFPB, uma instituição de Educação Superior reconhecida pela Lei Federal nº 3.835, de 13 de Dezembro de 1960, CNPJ nº 24.098.477/0001-10, (www.ufpb.br) cuja reitoria se encontra na Cidade Universitária – Campus I – Prédio da Reitoria – Castelo Branco – 58.051-900 – João Pessoa – Paraíba – Brasil, legalmente representada por seu Reitor, Professor Doutor **Valdiney Veloso Gouveia**, legitimado para este ato em virtude das atribuições que tem conferido segundo a publicação no Diário Oficial da União, seção 02, edição 211, p. 01, de 05 de novembro de 2020

E a **UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS**, a seguir denominada ULAGOS, uma instituição de Ensino Superior, com sede na cidade de Osorno, Chile, neste ato representada por seu Reitor, Professor Doutor **Oscar Garrido Álvarez**.

Considerando que o desenvolvimento da cooperação acadêmica, científica e cultural é benéfico para ambas às instituições, e desejando reforçar essa cooperação, a UFPB e a ULAGOS, concordam em celebrar o presente Acordo Geral de Cooperação que se regerá pelas seguintes

CLÁUSULAS

PRIMEIRA – As instituições parceiras acordam que o objeto do presente instrumento é o estabelecimento das bases gerais para a cooperação em todas as áreas do ensino, extensão e da pesquisa consideradas de interesse mútuo.

.SEGUNDA – Com o fim de executar a cláusula anterior, as partes aceitam que poderão considerar as seguintes formas de cooperação:

- a) Intercâmbio de professores, pesquisadores, pessoal administrativo e estudantes de todos os ciclos;

Vº Bº
Dirección
RR. II – ULAGOS

- b) Desenvolvimento conjunto de atividades de ensino e pesquisa no campo das Ciências Ambientais e ciência cidadã;
- c) Organização e participação em seminários, conferências, oficinas e outros encontros acadêmicos;
- d) Publicação conjunta de relatórios de pesquisa, artigos, livros, etc.;
- e) Intercâmbio de material e publicações acadêmicas;
- f) Realização de programas de dupla titulação ou titulação conjunta em co-tutela de tese, obedecida a legislação de cada instituição;
- g) E o que mais acordarem as partes.

TERCEIRA – Cada forma de cooperação estabelecida com base na cláusula anterior deverá ser formalizada através de convênios específicos anexados ao presente, e deverão conter: programação, pessoal participante, recursos necessários, financiamento, procedimentos de avaliação e sequencia das atividades programadas, assim como todos os dados e documentos necessários para determinar os fins e objetivos de cada um dos convênios específicos.

QUARTA – As atividades desenvolvidas com base no presente Acordo Acadêmico terão a supervisão e coordenação dos responsáveis pela área internacional de cada instituição, ou por aqueles oficialmente designados para representa-las.

QUINTA – As partes poderão recorrer a instituições públicas ou privadas, nacionais ou internacionais, para a obtenção dos recursos necessários para financiar, total ou parcialmente, o desenvolvimento das atividades que se realizem sob o marco do presente convênio, quando o considerarem necessário.

SEXTA – As partes acordam expressamente manter a confidencialidade da informação e dos produtos que resultem dos projetos de pesquisa, assim como de toda a informação que não seja de domínio público e a que poderiam ter acesso no marco deste documento.

SÉTIMA – As partes concordam que as publicações de diversas categorias (artigos, folhetos, etc.), assim como as coproduções e difusões objeto do presente instrumento, se realizarão de comum acordo.

Da mesma forma, concordam que a titularidade dos direitos de propriedade intelectual e industrial que resultem das ações desenvolvidas no marco do presente convênio, corresponderá à parte cujo pessoal tenha realizado o trabalho. Se for produto de um trabalho conjunto, as partes dividirão a titularidade dos direitos de acordo com sua participação nas atividades. Em todos os momentos, as partes outorgarão o devido reconhecimento às pessoas que participaram no desenvolvimento das mesmas.

No caso em que uma das partes deseje utilizar a informação ou resultados de uma investigação proporcionada pela outra parte em uma publicação própria, deverá solicitar previamente a esta, uma autorização escrita e ajustar-se às disposições legais da matéria. Fica expressamente entendido que as partes poderão utilizar-se dos resultados obtidos nas atividades amparadas pelo presente instrumento, em suas tarefas acadêmicas e para fins de difusão, desenvolvimento institucional e aprovação acadêmica que corresponda.

Vº Bº
Dirección
RR. II - ULaqsa

4

OITAVA – As partes concordam que os funcionários ou membros de cada uma delas que sejam designados para a realização conjunta de qualquer ação, continuarão de forma absoluta sob a direção ou dependência da parte com a qual tenham estabelecido sua relação trabalhista, independentemente de estar prestando seus serviços em instalações da outra instituição para a qual foram designados, por fim, cada uma delas assumirá sua responsabilidade e, em nenhum caso serão consideradas empregadores solidários ou substitutos. Se na realização de um programa intervenham pessoas que prestem seus serviços a instituições ou pessoas distintas às partes, estas sempre continuarão sob a direção e dependência das referidas instituições ou pessoas, uma vez que sua intervenção não produzirá relação de trabalho nem com a UFPB e nem com a ULAGOS.

NONA – Fica expressamente acordado que nenhuma das partes terá responsabilidade civil por danos e prejuízos que possam ocorrer por motivo de força maior ou casos fortuitos que possam impedir a continuidade das atividades previstas no presente convenio ou seus instrumentos derivados, podendo ser retomadas nas mesmas condições e circunstâncias quando desaparecerem as causas que motivaram sua suspensão, até sua conclusão total.

DÉCIMA – O presente acordo entrará em vigor na data de sua última assinatura e terá validade por um período de cinco (5) anos, ao término do qual poderá ser renovado por períodos iguais, mediante comunicação por escrito das partes e a assinatura do documento correspondente. O presente acordo pode ser revisado ou modificado a qualquer momento, por acordo mútuo por escrito dos representantes autorizados das partes. As modificações obrigarão as partes a partir da data de sua assinatura. Da mesma forma, poderá ser rescindido unilateralmente mediante aviso por escrito à outra parte, com antecedência mínima de três (3) meses à data determinada para tal efeito. Essa decisão não afetará as atividades acadêmicas em desenvolvimento, que deverão continuar até o seu término, conforme o programa, termos e calendário acordados originalmente.

DÉCIMA PRIMEIRA – O presente acordo é assinado num espírito de boa fé e cooperação, razão pela qual as instituições convenientes concordam em resolver, de forma amigável, qualquer controvérsia advinda da interpretação, formalização e cumprimento do mesmo. Caso a questão não possa ser resolvida, a disputa será submetida a uma arbitragem. Cada instituição designará um membro do comitê de arbitragem e um terceiro membro será escolhido por mútuo consentimento

DÉCIMA SEGUNDA – A representação institucional e o acompanhamento das ações específicas cometidas no âmbito deste acordo serão realizados sob os seguintes coordenadores institucionais:

Para a Universidade Federal de Paraíba
Allan Yu Iwama

Professor visitante Programa de Pós-graduação em Desenvolvimento e Meio ambiente (PRODEMA) - Centro de Ciências Exatas e da Natureza (CCEN) – Joao Pessoa, Paraíba – Brasil
allan.iwama@dse.ufpb.br

Para a Universidad de Los Lagos

Vº Bº
Dirección
RR-II - U.Lagos



Francisco Araos Leiva
Investigador Centro de Estudios del Desarrollo Regional y de Políticas Públicas
Universidad de Los Lagos
Cochrane 1045, Osorno, Chile
CEP 5310887
Tel: (64) 233 3583
francisco.araos@ulagos.cl, ceder@ulagos.cl

DÉCIMA TERCEIRA – A unidade acadêmica encarregada de fazer o seguimento da execução do convenio:

Para a Universidade Federal de Paraíba
George Emmanuel Cavalcanti de Miranda
Professor permanente e coordenador do Programa de Pós-graduação em Desenvolvimento e Meio ambiente (PRODEMA) - Centro de Ciências Exatas e da Natureza (CCEN) – Joao Pessoa, Paraíba – Brasil
mirandag@dse.ufpb.br

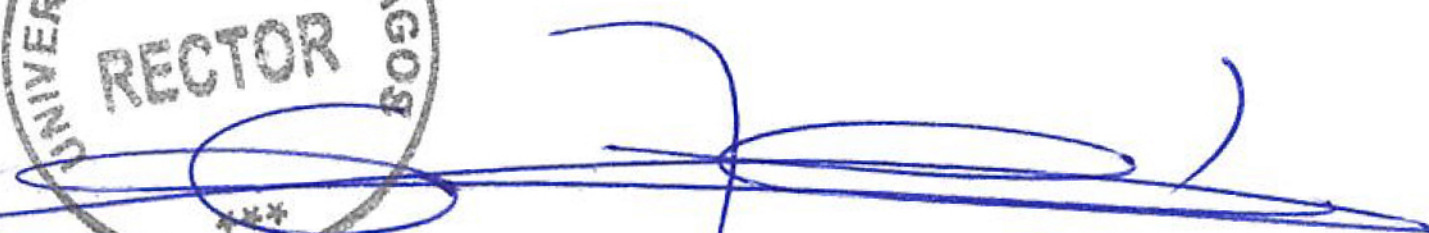
Para a Universidad de Los Lagos
Centro de Estudios del Desarrollo Regional y de Políticas Públicas
Universidad de Los Lagos
Cochrane 1045, Osorno, Chile
CEP 5310887
Tel: (64) 233 3583
ipark@ulagos.cl, ceder@ulagos.cl

Os representantes das instituições assinam o presente Acordo Geral de Cooperação em quatro vias originais, sendo duas (2) em português de igual forma e teor, no local e data indicados.

UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS


Dr. Valdiney Veloso Gouveia
Reitor


Prof. Dr. Oscar Garrido Álvarez
Reitor

João Pessoa,

Osorno, 16 MAR. 2022



